TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN VẠN NINH
TỈNH KHÁNH HÒA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 04/2020/HS-ST
Ngày: 28 - 02 - 2020

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN VẠN NINH - TỈNH KHÁNH HÒA

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Bùi Vũ Tuyết Mỹ

Các Hội thẩm nhân dân:

. Bà Nguyễn Thị Ánh

. Ông Lữ Ngọc Minh

- Thư ký phiên tòa: Bà Hồ Thị Hoa - Thư ký Tòa án nhân dân huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa tham gia phiên tòa: Ông Trần Nam Thông - Kiểm sát viên.

Ngày 28 tháng 02 năm 2020, tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa, xét xử sơ thẩm công kH vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 03/2020/TLST-HS ngày 15 tháng 01 năm 2020 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 06/2020/QĐXXST-HS ngày 13 tháng 02 năm 2020 đối với bị cáo:

Nguyễn Ngọc N - sinh năm 1972, tại VN - KH; nơi cư trú thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH; nghề nghiệp: Làm nông; trình độ văn hóa: 9/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nguyễn C1 (chết) và bà Lê Thị C2 (chết); có vợ là Nguyễn Thị Kim M và có 03 con, con lớn nhất sinh năm 1995, con nhỏ nhất sinh năm 2007; tiền án - tiền sự: Không; nhân thân: Không; bị cáo không bị tạm giữ, tạm giam, đang bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú. Có mặt.

- Bị hại:

Bà Võ Thị H - sinh năm 1963; trú tại: Thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH. Có mặt.

- Người làm chứng:

+ Anh Trần Văn C - sinh năm 1994; trú tại: Thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH. Có mặt.

+ Ông Trần Đ - sinh năm 1963; trú tại: Thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH. Có mặt.

+ Ông Bùi Trương V - sinh năm 1972; trú tại: Thôn TD 2 - xã VT - huyện VN - tỉnh KH. Có mặt.

+ Em Nguyễn Hùng C - sinh ngày 16/6/2007; trú tại: Thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH. Có mặt.

Bà Nguyễn Thị Kim M - sinh năm 1973; trú tại: Thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH, là mẹ ruột của em C đại diện. Có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Nguyễn Ngọc N và bà Võ Thị H là hàng xóm liền kề nhà nhau tại thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH. Khoảng 06 giờ 30 phút ngày 25/5/2019, N đi ra phía sau nhà nhìn thấy ông Trần Đ (chồng của bà H) đang quét và tấp rác xuống mương nước bên ranh giới đất nhà N, nên N đến hỏi ông Đ tại sao không tấp rác bên phần đất nhà ông Đ mà lại tấp rác sang đất nhà N, dẫn đến H bên cãi nhau. Lúc này, bà Võ Thị H đang ở trong nhà nghe ông Đ và N cãi nhau về việc ông Đ tấp rác xuống mương nước nên bà H đi ra và xuống mương hốt rác bỏ lại trên bờ thì N chỉ mặt bà H nói "con mương này ai tạo ra" và tiếp tục chửi bà H. Bà H bực tức nhảy lên khỏi mương nước qua phần đất của N dùng tay đánh vào mặt N, N dùng tay xô bà H té ngã trong tư thế ngã ngồi xuống đất dẫn đến bà H bị thương tích. Ngay lúc này có ông Bùi Trương V là bạn của N đến can ngăn. Sau đó bà H được gia đình đưa đến Trung tâm Y tế huyện Vạn Ninh điều trị thương tích.

Tại Kết luận giám định pháp y về thương tích số 296/TgT ngày 16 tháng 10 năm 2019, Trung tâm Pháp y Sở Y tế tỉnh Khánh Hòa kết luận dấu hiệu chính qua giám định của bà Võ Thị H như sau:

- Gãy mỏm ngang L_2 - L_3 bên trái.

Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 12%.

Trong quá trình điều tra, bà Võ Thị H yêu cầu bị cáo Nguyễn Ngọc N phải bồi thường chi phí điều trị thương tích, tiền mất thu nhập và các khoản chi phí khác với số tiền 40.000.000đồng. Bị cáo chỉ đồng ý bồi thường số tiền 1.715.000đồng nhưng bà H không đồng ý. Bị cáo đã giao nộp số tiền trên cho Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Vạn Ninh và số tiền này đang được gửi tại Kho bạc Nhà nước huyện Vạn Ninh.

Tại bản Cáo trạng số 07/CT-VKS ngày 13 tháng 01 năm 2020, Viện kiểm sát nhân dân huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa đã truy tố để xét xử Nguyễn Ngọc N về tội "Cố ý gây thương tích" theo khoản 1 Điều 134 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa:

- Bị cáo Nguyễn Ngọc N chỉ thừa nhận có hành vi dùng tay xô bà Võ Thị H té ngã trong tư thế ngã ngồi xuống đất gây thương tích. Bị cáo không dùng chân đạp, đá vào người bà H.

- Bị hại bà Võ Thị H khai bị cáo có hành vi dùng chân đá vào vùng hông bên trái làm bà té ngã, sau khi bà bị té ngã bị cáo tiếp tục dùng chân đá vào đầu gối trái, dùng chân đạp vào hông trái của bà. Bà H yêu cầu bị cáo bồi thường các khoản gồm:

+ Các khoản tiền thuốc điều trị và hóa đơn dịch vụ là 1.715.000đồng, khoản tiền điều trị Đông y là 7.405.000đồng.

+ Tiền xe đi giám định tỷ lệ thương tật từ Vạn Ninh đi Nha Trang và ngược lại là 140.000đồng.

+ Tiền thu nhập thực tế bị mất do không lao động được tính cho 05 tháng (150 ngày), là 150 ngày x 200.000đ/ngày = 30.000.000đồng.

+ Tiền chi phí cho người chăm sóc trong thời gian điều trị thương tật từ ngày 02/6/2019 đến ngày 07/6/2019 là 06 ngày x 125.000đ/ngày = 750.000đồng.

Tổng cộng các khoản yêu cầu bồi thường là 40.010.000đồng nhưng bà H chỉ yêu cầu bị cáo bồi thường số tiền 40.000.000đồng.

Bị cáo đồng ý bồi thường cho bà H các khoản như sau:

. Các khoản tiền thuốc điều trị và hóa đơn dịch vụ là 1.715.000đồng.

. Tiền điều trị Đông y: 2.000.000đồng.

. Tiền xe đi giám định tỷ lệ thương tật và về: 140.000đồng.

. Tiền thu nhập thực tế bị mất do không lao động được 10 ngày, mỗi ngày 200.000đồng là 2.000.000đồng.

. Tiền thuê người nuôi trong thời gian điều trị: 750.000đồng.

Cộng các khoản trên, bị cáo đồng ý bồi thường là 6.605.000đồng.

- Người làm chứng ông Trần Đ khai Nguyễn Ngọc N đã có hành vi dùng chân đá vào vùng hông bên trái của bà H làm bà H té ngã xuống đất, sau đó bị cáo tiếp tục dùng chân đạp vào hông, vào đầu gối của bà H.

- Người làm chứng ông Bùi Trương V, em Nguyễn Hùng C khai Nguyễn Ngọc Nđã có hành vi dùng tay xô bà H làm bà H té trong tư thế ngã ngồi xuống đất, bị cáo N không đá, đạp vào người bà H.

- Người làm chứng anh Trần Văn Cường không chứng kiến sự việc bị cáo gây thương tích cho bà H như thế nào, khi anh có mặt ở hiện trường thì sự việc đã xảy ra.

- Đại diện Viện kiểm sát vẫn giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo Nguyễn Ngọc N theo tội danh, khung hình phạt như trên và đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng khoản 1 Điều 134; điểm b - i - s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 65 của Bộ luật Hình sự, tuyên phạt bị cáo từ 06 tháng đến 09 tháng tù, cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 01 năm đến 01 năm 06 tháng.

Về trách nhiệm dân sự: Đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giải quyết theo quy định của pháp luật.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện Vạn Ninh, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện Vạn Ninh, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo, bị hại không có người nào có ý kiến hay khiếu nại gì về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa, bị cáo Nguyễn Ngọc N không thừa nhận đã có hành vi đá vào vùng hông trái làm bà Võ Thị H té ngã và đạp vào đầu gối trái của bà H. Bị cáo chỉ dùng tay xô bà H té ngã trong tư thế ngã ngồi xuống đất và thương tích của bà H là do bị cáo gây ra như nội dung bản Cáo trạng số 07/CT-VKS ngày 13/01/2020 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa đã nêu. Lời khai của bị cáo phù hợp với lời khai của người làm chứng ông Bùi Trương V, phù hợp với Biên bản khám nghiệm hiện trường, Giấy chứng nhận thương tích số 85/CN, Bản kết luận giám định pháp y về thương tích và các chứng cứ khác có tại hồ sơ vụ án.

Như vậy, có đủ cơ sở kết luận khoảng hơn 06 giờ 30 phút ngày 25/5/2019, tại khu vực mương nước giữa nhà Nguyễn Ngọc N và bà Võ Thị H ở thôn SL - xã VT - huyện VN - tỉnh KH, Nguyễn Ngọc N đã có hành vi xô bà H té ngã gây thương tích. Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 12%.

Theo quy định tại Điều 134 của Bộ luật Hình sự thì:

"1. Người nào cố ý gây thương tích hoặc gây tổn hại cho sức khỏe của người khác mà tỷ lệ tổn thương cơ thể từ 11% đến 30% hoặc dưới 11% nhưng thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt cải tạo không giam giữ đến 03 năm hoặc phạt tù từ 06 tháng đến 03 năm:…"

Hành vi của Nguyễn Ngọc N xô bà H té ngã gây thương tích cho bà H như trên là đã phạm tội "Cố ý gây thương tích", tội và hình phạt được quy định tại khoản 1 Điều 134 của Bộ luật Hình sự.

[3] Bị hại bà Võ Thị H khai bị cáo có hành vi dùng chân đá vào vùng hông trái làm bà té ngã, sau đó bị cáo tiếp tục đá vào hông trái, vào đầu gối trái của bà. Tuy nhiên bà H không đưa ra được chứng cứ gì khác để chứng minh cho việc này. Lời khai của bà H không phù hợp với các chứng cứ có trong hồ sơ vụ án, không đúng với sự thật khách quan nên không có căn cứ.

[4] Hành vi của bị cáo đã xâm hại trực tiếp đến sức khỏe của bà Võ Thị H, xâm phạm quyền được bảo hộ về sức khỏe của con người; gây ảnh hưởng xấu đến trật tự xã hội ở địa phương. Vì vậy, phải xử lý nghiêm minh để cải tạo, giáo dục bị cáo và ngăn ngừa chung.

Tuy nhiên, xét thấy bị cáo đã tự nguyện nộp tiền bồi thường thiệt hại cho bị hại, phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng, thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải. Về nhân thân, bị cáo là người dân lao động không có tiền án, tiền sự, có nơi thường trú rõ ràng, ngoài lần phạm tội này thì luôn chấp hành tốt các quy định ở địa phương không còn có lần sai phạm nào khác. Đồng thời bị cáo phạm tội trong trường hợp này có một phần lỗi của bị hại gây ra, trong lúc giữa bị cáo và bị hại bà Võ Thị H cãi nhau về việc ông Trần Đ (chồng của bà H) đổ rác xuống mương nước giữa H nhà thì bà H có hành vi dùng tay tát vào mặt bị cáo trước. Nên áp dụng tình tiết giảm N trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b - i - s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự giảm N một phần hình phạt cho bị cáo; đồng thời, xét thấy không cần thiết cách ly bị cáo ra khỏi đời sống xã hội, nên áp dụng Điều 65 của Bộ luật Hình sự cho bị cáo được hưởng án treo để bị cáo thấy được sự khoan hồng của pháp luật Nhà nước ta và tự cải tạo cũng đủ tác dụng giáo dục bị cáo.

[5] Về trách nhiệm dân sự:

Xét yêu cầu đòi bồi thường của bà Võ Thị H và yêu cầu được bồi thường của Nguyễn Ngọc N, Tòa thấy:

Đối với các khoản yêu cầu đòi bồi thường giữa bị cáo và bà H đã thỏa thuận, thống nhất như khoản tiền thuốc điều trị và hóa đơn dịch vụ 1.715.000đồng, tiền xe đi giám định tỷ lệ thương tật 140.000đồng, tiền chi phí cho người chăm sóc trong thời gian điều trị 750.000đồng là tự nguyện và phù hợp với quy định của pháp luật, nên ghi nhận.

Đối với các khoản tiền các bên không thỏa thuận được, Tòa xét:

Theo lời khai của bà Võ Thị H và các tài liệu có trong hồ sơ vụ án thể hiện bà H có đến Trung tâm y tế huyện Vạn Ninh khám thương tích vào ngày 25/5/2019, điều trị thương tích tại Trung tâm Y tế huyện Vạn Ninh từ ngày 02/6/2019 đến ngày 07/6/2019.

. Đối với khoản tiền thuốc điều trị thêm. Thuốc điều trị phải được bác sĩ kê đơn. Bà H khai chi phí cho việc điều trị Đông y là 7.405.000đồng nhưng không có hóa đơn, chứng từ, không theo sự kê đơn của bác sĩ nên không được chấp nhận. Song, bị cáo N đã chấp nhận bồi thường cho bà H khoản tiền này là 2.000.000đồng nên ghi nhận như nói trên.

. Đối với khoản tiền thu nhập thực tế bị mất do không lao động được, bà Võ Thị H yêu cầu bồi thường trong thời gian 150 ngày là quá nhiều không phù hợp với thương tích của bà. Với thương tích của bà H như trên thì thời gian thu nhập thực tế bị mất do không lao động được tính cho 30 ngày là phù hợp và số tiền được tính là:

200.000đồng/ngày x 30 ngày = 6.000.000đồng.

Tổng cộng các khoản trên là 10.605.000đồng.

Đối với số tiền còn lại 29.395.000đồng so với yêu cầu đòi bồi thường của bà Võ Thị H không có căn cứ, không phù hợp nên không được chấp nhận.

Bị cáo Nguyễn Ngọc N đã nộp số tiền 1.715.000đồng để bồi thường tiền thuốc điều trị cho bà H nhưng bà H không nhận. Số tiền này Cơ quan Cảnh sát

Điều tra Công an huyện Vạn Ninh đang gửi tại Kho bạc Nhà nước huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa theo Giấy nộp tiền vào ngân sách Nhà nước số CT: 0001250 ngày 17 tháng 12 năm 2019. Nên cần chuyển số tiền trên của bị cáo đã nộp để bồi thường cho bà Võ Thị H. Bị cáo phải bồi thường tiếp số tiền còn lại là 8.890.000đồng cho bà H.

[6] Bà Võ Thị H có hành vi đánh vào mặt bị cáo N tuy nhiên không gây ra thương tích gì. Bị cáo không yêu cầu bà H bồi thường hay còn có yêu cầu gì khác.

[7] Về án phí: Bị cáo Nguyễn Ngọc N phải chịu án phí hình sự sơ th ẩm và án phí dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật với số tiền án phí hình sự sơ thẩm là 200.000đồng và án phí dân sự sơ thẩm là 530.250đồng.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ vào khoản 1 Điều 134; điểm b - i - s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 65 của Bộ luật Hình sự; khoản 2 Điều 136, Điều 331, Điều 333 của Bộ luật Tố tụng hình sự; Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội.

- Xử phạt bị cáo Nguyễn Ngọc N 09 (chín) tháng tù, cho hưởng án treo; thời gian thử thách là 01 (một) năm 06 (sáu) tháng, kể từ ngày tuyên án, về tội "Cố ý gây thương tích".

Giao bị cáo Nguyễn Ngọc N cho Ủy ban nhân dân xã Vạn Thắng - huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa để giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách. Trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 69 của Luật Thi hành án hình sự.

Trong thời gian thử thách, nếu người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định của Luật Thi hành án hình sự 02 lần trở lên, thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

- Về trách nhiệm dân sự:

Căn cứ vào các Điều 584 - 585 - 586 - 590 của Bộ luật Dân sự.

Buộc bị cáo Nguyễn Ngọc N phải bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm cho bà Võ Thị H số tiền là 10.605.000đ (mười triệu sáu trăm lẻ năm nghìn đồng).

Chuyển số tiền 1.715.000đ (một triệu bảy trăm mười lăm nghìn đồng) của bị cáo Nguyễn Ngọc N đã nộp đang gửi tại Kho bạc Nhà nước huyện Vạn Ninh - tỉnh Khánh Hòa theo Giấy nộp tiền vào ngân sách Nhà nước số CT: 0001250 ngày 17 tháng 12 năm 2019 để bồi thường cho bà Võ Thị H. Bị cáo phải bồi thường số tiền còn lại là 8.890.000đ (tám triệu tám trăm chín mươi nghìn đồng) cho bà Võ Thị H.

Quy định: Kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án cho đến khi thi hành án xong tất cả các khoản tiền, hàng tháng bên phải thi hành án

còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự.

- Về án phí:

Bị cáo Nguyễn Ngọc N phải chịu án phí hình sự sơ thẩmlà 200.000đ (hai trăm nghìn đồng) và án phí dân sự sơ thẩm là 530.250đ (năm trăm ba mươi nghìn hai trăm năm mươi đồng).

- Quyền kháng cáo của bị cáo, bị hại là 15 ngày, kể từ ngày tuyên án để yêu cầu Tòa án nhân dân tỉnh Khánh Hòa xét xử phúc thẩm.

***** Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Khánh Hòa;
- VKSND tỉnh Khánh Hòa;
- Sở Tư pháp tỉnh Khánh Hòa;
- VKSND huyện Vạn Ninh;
- Công an huyện Vạn Ninh;
- Chi cục THA dân sự huyện Vạn Ninh;
- Bị cáo;
- Bị hại;
- Hồ sơ THA;
- Lưu: VT, AV.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Bùi Vũ Tuyết Mỹ